

**នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល
នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ៖ ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ត.ក
ភាគីដាក់ឯកសារ៖ លោក **ខៀវ សំផន**
ដាក់ជូន៖ អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល
ភាសាដើម៖ **ឡាវ**
កាលបរិច្ឆេទឯកសារ៖ ថ្ងៃទី១១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៩

ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
ថ្ងៃ ម៉ោង ឆ្នាំ (Date): 11-Oct-2019, 13:08
CMS/CFO: Sann Rada

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ៖ **សាធារណៈ**
ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង៖ **សាធារណៈ/Public**
ប្រភេទនៃចំណាត់ថ្នាក់៖
ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់ណោះអាសន្ន៖
ឈ្មោះមន្ត្រីទទួលបន្ទុកផ្នែកសំណុំរឿង និងឯកសារ៖
ហត្ថលេខា៖

សំណើរបស់ ខៀវ សំផន សុំឱ្យបដិសេធបទល្មោះ “សាធារណៈ” របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
F50/1/1 អនុលោមតាមសេចក្តីណែនាំអនុវត្តស្តីពីការដាក់ឯកសារ

ដាក់ដោយ៖
មេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន
មេធាវី គង់ សំអុន
មេធាវី Anta GUISSÉ

ដាក់ជូន៖
អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល៖
ចៅក្រម គង់ ស្រីម
ចៅក្រម Chandra Nihal JAYASINGHE
ចៅក្រម សោម សិរីវិឌ្ឍ
ចៅក្រម Florence Ndepele Mwachande MUMBA

ជំនួយការ៖

លោកស្រី សេង សុជាតា
 កញ្ញា Marie CAPOTORTO
 កញ្ញា Cécile ROUBEIX
 កញ្ញា Dounia HATTABI
 លោក Stéphane NICOLAÏ

ចៅក្រម ម៉ុង មុន្នីចរិយា
 ចៅក្រម Maureen HARDING CLARK
 ចៅក្រម យ៉ា ណារិន

សហព្រះរាជអាជ្ញា៖
 លោកស្រី ជា លាង
 លោកស្រី Brenda J. HOLLIS

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់

គោរពជូនអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល

- ១. នៅថ្ងៃទី២០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៩ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានដាក់សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ខ្លួន នៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២^១។
- ២. នៅថ្ងៃទី២៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៩ បន្ទាប់ពីទទួលបានការពន្យារពេលវេលា^២ មេធាវីការពារក្តី លោក ខៀវ សំផន (“មេធាវីការពារក្តី”) បានដាក់ចម្លើយតបរបស់ខ្លួនទៅនឹងសារណានោះ^៣។
- ៣. នៅថ្ងៃទី០៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៩ សហមេធាវីនាំមុខរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី (“ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី”) បានដាក់ “សារណា” ទាក់ទិននឹងចម្លើយតបរបស់មេធាវីការពារក្តីទៅនឹងសារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា^៤។
- ៤. “សារណា” នោះ ឆ្លើយតបទៅនឹងចម្លើយមួយ។ ដូច្នោះ ជាក់ស្តែង “សារណា” នោះ គឺជាការឆ្លើយតប។
- ៥. អនុលោមតាមសេចក្តីណែនាំអនុវត្តស្តីពីការដាក់ឯកសារនៅ អ.វ.ត.ក. (“សេចក្តីណែនាំអនុវត្ត”) “ការឆ្លើយតបទៅនឹងចម្លើយតប ត្រូវបានអនុញ្ញាតតែក្នុងករណីដែល មិនមានការស្នើសុំឱ្យមានការ

¹ បណ្តឹងសាទុក្ខរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាប្រឆាំងនឹងសាលក្រមរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៩ ឯកសារ F50 ជូនដំណឹងនៅថ្ងៃទី២១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៩។

² សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់ ខៀវ សំផន សុំបន្ថែមពេលវេលា និងចំនួនទំព័រសម្រាប់ដាក់សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៩ ឯកសារ F49 (“សេចក្តីសម្រេច F49”) កថាខណ្ឌ ២៣-២៨ និង ៣៦។

³ ចម្លើយតបរបស់មេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន ទៅនឹងបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា (សំណុំរឿង ០០២/០២) ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៩ ឯកសារ F50/1 ជូនដំណឹងថ្ងៃទី២៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៩។

⁴ សារណារបស់សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាក់ទិននឹងចម្លើយតបរបស់ ខៀវ សំផន ទៅនឹងបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៩ ឯកសារ F50/1/1 (“សារណា F50/1/1”) ជូនដំណឹងជាភាសាអង់គ្លេស និងភាសាខ្មែរនៅថ្ងៃទី០៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៩ និងជាភាសាបារាំងនៅថ្ងៃទី១០ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៩។

សំណើរបស់ ខៀវ សំផន សុំឱ្យបដិសេធចោល “សារណា” របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី F50/1/1

អនុលោមតាមសេចក្តីណែនាំអនុវត្តស្តីពីការដាក់ឯកសារ

ដេញដោលដោយផ្ទាល់មាត់ប៉ុណ្ណោះ ហើយការឆ្លើយតបនោះ ត្រូវដាក់ក្នុងរយៈពេល ០៥ (ប្រាំ) ថ្ងៃ នៃប្រតិទិន គិតចាប់ពីថ្ងៃជូនដំណឹងនៃចម្លើយតបនោះ ដែលត្រូវតែឆ្លើយតប”^៥។

៦. ក្នុងករណីជាក់ស្តែង ការឆ្លើយតបមិនត្រឹមតែត្រូវបានដាក់រយៈពេល ១០ (ដប់) ថ្ងៃ ក្រោយពេលជូនដំណឹងអំពីចម្លើយតប ប៉ុណ្ណោះទេ ក៏ប៉ុន្តែ ទន្ទឹមនឹងនោះ ការដេញដោលដោយផ្ទាល់មាត់នៅសវនាការ ក៏ត្រូវបានគ្រោងទុកជាមុនថែមទៀត។ អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល (“តុលាការកំពូល”) បានបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់ពីបញ្ហានេះ នៅថ្ងៃទី២៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៩ ខណៈដែលតុលាការកំពូលបាន “ជូនដំណឹងភាគីថា ការឆ្លើយតបណាមួយទៅនឹងសារណាតបនៃបណ្តឹងសាទុក្ខ នឹងត្រូវស្តាប់ទៅតាមកាលបរិច្ឆេទដែលនឹងត្រូវកំណត់ និងជូនដំណឹងក្នុងពេលខាងមុខតាមពេលវេលាសមស្រប”^៦។

៧. អាស្រ័យហេតុនេះ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមិនទទួលបានការអនុញ្ញាតជាផ្លូវការឱ្យដាក់ “សារណា” របស់ខ្លួន ដែលជាការឆ្លើយតបទៅនឹងចម្លើយតបរបស់មេធាវីការពារក្តីទៅនឹងសារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា^៧។

៨. ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគ្រាន់តែអាចបង្ហាញយ៉ាងសមរម្យថា មេធាវីការពារក្តី “បានប្រើវិធីស្រដៀងគ្នាដែរនាពេលថ្មីៗនេះ” ហើយ “នាពេលនេះ ស្នើសុំប្រើប្រាស់វិធីដូចគ្នានេះដែរ”^៨។ ជាក់ស្តែង ពិតមែនហើយថា មេធាវីការពារក្តីធ្លាប់បានធ្វើការឆ្លើយតបទៅនឹងចម្លើយតបមួយទៅនឹងសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់ភាគីមួយផ្សេងទៀត^៩ ក៏ប៉ុន្តែ ការឆ្លើយតបនោះត្រូវបានធ្វើឡើង ស្របតាមសេចក្តី

⁵ ប្រការ ៨.៤ នៃសេចក្តីណែនាំអនុវត្ត (យើងគូសបន្ទាត់ពីក្រោម)។

⁶ សេចក្តីសម្រេច F49 កថាខណ្ឌ ៣៦ វាក្យខណ្ឌចុងក្រោយ។

⁷ ការប្រមូលធនធានរបស់តុលាការមិនសូវមានភាពចាំបាច់ទេ នៅដំណាក់កាលនេះ ពីព្រោះនៅក្នុងការឆ្លើយតបចំនួន ៩ ទំព័រ មានតែកថាខណ្ឌមួយគត់លើកឡើងពីអង្គសេចក្តី ដែលក្នុងកថាខណ្ឌនោះ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបដិសេធទង្វើករណីតែមួយគត់របស់មេធាវីការពារក្តី (សារណា F50/1/1 កថាខណ្ឌ ១២)។

⁸ សារណា F50/1/1 កថាខណ្ឌ ១០ យោងទៅការឆ្លើយតបរបស់លោក ខៀវ សំផន ទៅនឹងចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទាក់ទងនឹងសវនាការនិរទេស នៅដំណាក់កាលបណ្តឹងសាទុក្ខ (ឯកសារ F46/2/4) ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៩ ឯកសារ F46/2/4/1 (“ការឆ្លើយតប F46/2/4/1”)។

⁹ ប្រការនេះមិនត្រូវបានចែងច្បាស់លាស់ ឬហាមឃាត់ ដោយអត្ថបទច្បាប់ជាធរមានឡើយ ដូចគ្នាទៅនឹងសំណើបន្ទាប់បន្សំរបស់

សំណើរបស់ ខៀវ សំផន សុំឱ្យបដិសេធចោល “សារណា” របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី F50/1/1

អនុលោមតាមសេចក្តីណែនាំអនុវត្តស្តីពីការដាក់ឯកសារ

ណែនាំអនុវត្ត៖ គ្មានការដេញដោលដោយផ្ទាល់មាត់នៅសវនាការ ហើយពេលវេលាកំណត់ត្រូវបានគោរព¹⁰។

៩. **អាស្រ័យហេតុនេះ** មេធាវីការពារក្តីសូមស្នើតុលាការកំពូល មេត្តា**បដិសេធនោះ** “សារណា” របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលជាការឆ្លើយតបទៅនឹងចម្លើយតបរបស់មេធាវីការពារក្តីទៅនឹងសារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ដោយអនុលោមតាមសេចក្តីណែនាំអនុវត្តស្តីពីការដាក់ឯកសារនៅ អ.វ.ត.ក.។

	<p>មេធាវី គង់ សំអុន</p> <p>មេធាវី Anta GUISSÉ</p>	<p>រាជធានីភ្នំពេញ</p> <p>ទីក្រុងប៉ារីស</p>	
--	---	--	--

សហព្រះរាជអាជ្ញានៅក្នុងចម្លើយតបមួយចំនួនរបស់ខ្លួនទៅនឹងសំណើផ្សេងៗ។ ឧទាហរណ៍ សូមមើល៖ ចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទៅនឹងសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តីសុំបន្ថែមពេលវេលា និងចំនួនទំព័រកំណត់សម្រាប់សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខ ចុះថ្ងៃទី១១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៩ ឯកសារ F41 កថាខណ្ឌ ២២-២៣។ ចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទៅនឹងសំណើរបស់លោក ខៀវ សំផន សុំបន្ថែមពេលវេលា និងចំនួនទំព័រកំណត់សម្រាប់សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៩ ឯកសារ F45/2 កថាខណ្ឌ ១៨ និង ២២។ ចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទៅនឹងសំណើរបស់ នួន ជា សុំពេលវេលា និងចំនួនទំព័រសម្រាប់សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ខ្លួន ចុះថ្ងៃទី០១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៩ ឯកសារ F47/1 កថាខណ្ឌ ២៥-២៦។

¹⁰ ការឆ្លើយតប F46/2/4/1 កំណត់សម្គាល់ជើងទំព័រ ៥ មេធាវីការពារក្តីបញ្ជាក់ថា រយៈពេលកំណត់នៃការឆ្លើយតបត្រូវបានលើកពេលរហូតដល់ថ្ងៃទី០៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៩ គឺ ៥ ថ្ងៃគិតចាប់ពីការជូនដំណឹងអំពីចម្លើយតបជាភាសាអង់គ្លេស និងភាសាខ្មែរនៅថ្ងៃទី០២ ខែកញ្ញា។

សំណើរបស់ ខៀវ សំផន សុំឱ្យបដិសេធនោះ “សារណា” របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី F50/1/1

អនុលោមតាមសេចក្តីណែនាំអនុវត្តស្តីពីការដាក់ឯកសារ